

Zeitschrift:	Archives héraldiques suisses = Schweizerisches Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero
Herausgeber:	Schweizerische Heraldische Gesellschaft
Band:	61 (1947)
Heft:	3-4
Artikel:	Les armoiries des représentants diplomatiques britanniques en Suisse de 1617 à 1947 [suite et fin]
Autor:	Di Borgomale, H.L. Rabino
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-745554

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les armoiries des représentants diplomatiques britanniques en Suisse de 1617 à 1947

par H. L. RABINO DI BORGOMALE.

(Suite et fin.)

38. Alfred Guthrie Graham **Bonar**, né en 1813, † le 5 décembre 1886, fils de Thomas Bonar, de Kilgraston et d'Anasthasia Jessye Guthrie, de Hawkerton. Attaché ; ch. des aff. à Berne pendant l'absence de Morier du 6 décembre 1836 au 31 mars 1837.

A. : écartelé : au 1, contre-écartelé, d'argent au sautoir d'azur (Bonar), et d'argent au sautoir d'azur, au canton de sable chargé de trois épées appointées en pointe (Bonar, de Camden) ; au 2, contre-écartelé, de gueules, à trois croissants d'argent dans une bordure du même (Oliphant), et d'or au lion de gueules dans un trécheur fleuronné et contre-fleuronné du même (Ecosse) ; au 3, d'or à un cœur de gueules couronné d'une couronne royale au naturel, au chef de sable chargé de trois étoiles d'or (Graham) ; au 4, contre-écartelé, d'argent au lion de gueules, la tête contournée (Guthrie), et d'azur à trois gerbes d'or (Comyn). C. : une épée haute au naturel. D. : DENIQUE COELUM.

Réf. : A G, 1, p. 241. — B D R, 2, p. 161. — B G A. — Burke, *Heraldic Illustrations*, 1846, pl. CXVIII. — B L G (1850), 3, p. 30. — F O L (1887), p. 64.

39. L'Honorable George **Edgcumbe**, secr. de lég. 1837-1838 ; ch. des aff. à Berne, pendant une absence de Morier, d'une quinzaine de jours, en août-septembre 1838.

Voir plus haut N° 36.

40. Arthur Charles **Magenis** *, né en 1801, † le 14 février 1867, fils du colonel Richard Magenis et de Lady Elizabeth Anne Cole, fille de William Willoughby, premier comte d'Enniskillen. Secr. de lég. 1838-1844 et ch. d'aff. à Berne, pendant l'absence de Morier du 4 juin au 8 septembre 1839 et du 2 décembre 1839 au 29 septembre 1840.

A. : de sinople, au lion d'or ; au chef d'argent chargé d'une main dextre de gueules. C. : un sanglier au naturel. D. : SOLA SALUS SERVIRE DEO.

Réf. : A F, 2, p. 1290. — B D R, 2, p. 161. — F O L (1867, 1^{re} éd.), p. 122. — G M (1867), p. 405.

41. Charles Kinnaird **Sheridan**, né en 1817, † le 30 mai 1847, fils de Thomas Sheridan et de Caroline Henrietta, fille du colonel James Callander, qui devint plus tard Sir James Campbell, de Craighforth, comté de Stirling. Ch. d'aff. à Berne pendant l'absence de Morier du 5 mai au 27 octobre 1843.

A. : de sinople au lion d'or acc. de trois trèfles tigés du même. C. : une tête de cerf issant d'une couronne. D. : CERVUS LACCASSITUS LEO.

Réf. : B D R, 2, p. 161. — B L G (1878), p. 1344 et (1937), p. 2046.

42. Robert **Peel** (plus tard Sir Robert Peel, troisième baronet), né le 4 mai 1822, † le 9 mai 1895, fils de Sir Robert Peel, second baronet, et de Julia, fille du

général Sir John Floyd, baronet. Secr. de lég. et ch. d'aff. 1846-1850. Arrivé à Berne le 17 décembre 1846 ou avant cette date, il fut ch. d'aff. jusqu'au retour de Morier,

le 4 mars 1847, et du départ de Morier le 19 juin 1847 jusqu'à l'arrivée de Lyons au début de janvier 1850.



Fig. 96. Ex-libris de Sir Robert Peel.

Minto, né le 16 novembre 1782, † le 31 juillet 1859, fils de Sir Gilbert Elliot, premier comte de Minto, et d'Anna Maria, fille de Sir George Amyand, baronet. Env. en miss. spéc. dans les Etats italiens, en Sardaigne, en Sicile et en Suisse, le 14 septembre 1847, il eut une audience du président à Berne, vers la fin de septembre 1847 au cours de son voyage à Turin.

A. : écartelé, aux 1 et 4, contre-écartelé, aux a et d, d'argent au cor de chasse de sable, lié et virolé de gueules, acc. au canton dextre du chef d'un croissant du dernier, au chef ondé d'azur, chargé de trois étoiles du champ (Murray, de Melgund) ; aux b et c, d'azur au chevron d'argent, acc. de trois fleurs de lis d'or (Kynynmound) ; aux 2 et 3, de gueules à la bande engrélée d'or, chargée d'un bâton alésé d'azur, à la bordure de vair (Elliot, de Minto) ; le tout abaissé sous un chef d'argent chargé d'une tête de mcre (armes de la Corse)¹). C. : un avant-bras de carnation posé en pal, mouvant d'une nuée et lançant une flèche, le tout au naturel. D. : au-dessus du cimier : NON EGGET ARCU. S. : à dextre un bouc des Indes au naturel ; à sénestre une biche au naturel. D. : SUAVITER ET FORTITER. Son ex-libris (fig. 97) ne montre que le cimier surmonté de la couronne de comte.

Réf. : A G, 1, p. 607. — B D R, 2, p. 161. — B P (1840), p. 1744. — C B P, 9737-9?. — D N B, 17, p. 257. — F O L (1859 2^e éd.), p. 95.

¹) Le premier comte de Minto avait été vice-roi de Corse en 1797.

A. : d'argent à trois faisceaux de flèches, chacun de trois pièces, au naturel, liées de gueules, les pointes en bas ; au chef d'azur, chargé d'une abeille volante d'or. C. : un lion issant d'argent, tenant entre ses pattes un fuseau d'or en pal, et orné d'un collier d'azur chargé de trois besants d'or. S. : deux lions, la tête contournée, d'argent, chacun ayant un collier d'azur chargé de trois besants d'or et ayant sur l'épaule un trèfle de sinople. D. : INDUSTRIA.

Sir Robert Peel avait épousé en 1856 Emily Hay, fille de George, huitième marquis de Tweeddale. Son ex-libris porte deux écus accolés avec des supports, le premier écu aux armes de Peel, le second parti Peel et Hay (fig. 96).

Réf. : A G, 2, p. 404. — B D R, 2, p. 161. — B P (1889), p. 109. — C B P, n° 23, 111. — F O L (1895), p. 177.

43. Gilbert Elliot (-Murray-Kynynmound), second comte de

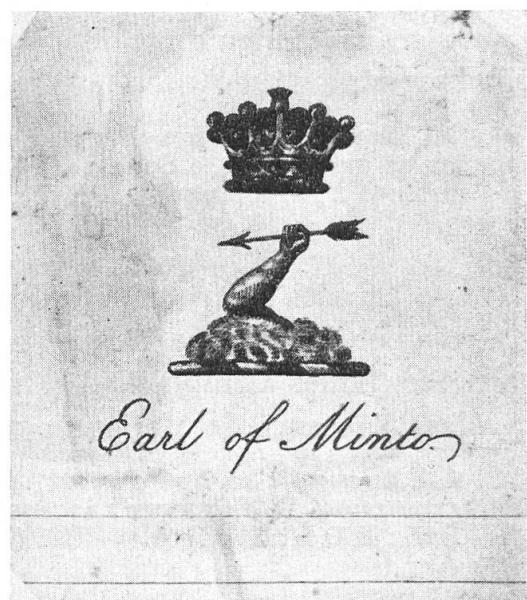


Fig. 97. Ex-libris du 2^d comte de Minto.

44. Sir Stratford **Canning** (plus tard vicomte Stratford de Redcliffe). Env. en miss. en Belgique, en Allemagne, en Grèce et en Suisse, L. cr. le 26 novembre 1847. Arrivé à Berne le 7 décembre 1847, il prés. ses L. cr. le surlendemain et fut reçu en audience d'adieu le 27 janvier 1848. Il quitta Berne peu après.

Voir plus haut, n° 29.

45. Henry Richard **Wellesley**, baron (puis premier comte) Cowley, né le 17 juin 1804, † le 15 juillet 1884, fils de l'honorable Henry Wellesley, premier baron Cowley (frère du 1^{er} duc de Wellington), et de Charlotte, fille de Charles, premier comte Cadogan. Nommé min. pl. à Berne le 29 février 1848, il fut envoyé en miss. spéc. à Francfort le 29 juillet 1848 et ne semble pas avoir rejoint son poste en Suisse. Il fut ambassadeur près la cour impériale de France de 1852-1867.

A. : écartelé, aux 1 et 4, *de gueules à la croix d'argent, cantonnée de vingt besants du même, cinq dans chaque canton, 2, 1 et 2 (Wellesley) ; aux 2 et 3, d'or au lion de gueules, colleté d'une couronne d'or (Cowley) ; sur le tout un anneau en brisure.* C. : 1. un lion de gueules, tenant une banderole d'argent chargée d'une croix de Saint-Georges de gueules, le lion issant d'une couronne d'or ; 2. un avant-bras, vêtu de gueules, la manchette d'argent, encerclé d'une couronne d'or et tenant un cimetière d'argent garni d'or. S. : deux lions de gueules, colletés de couronnes et enchaînés de chaînes leur retombant sur le dos, le tout d'or. D. : *PORRO UNUM EST NECESSARIUM.*

Réf. : A G, 2, p. 1067. — B P (1940), p. 669. — F O L (1884, 1^{re} éd.), p. 79. — O B E, 1, p. 477.

46. Contre-amiral Sir Edmund **Lyons**, baronet, créé baron Lyons en 1856, né le 21 novembre 1790, † le 24 décembre 1858, fils de John Lyons, de Lyons, Antigua, et de Catherine, fille de Main-Sweete Walrond, de Montrath, Devon. Min. pl. 1850 ; L. cr. le 9 février 1849 ; L. rap. le 27 janvier 1851. Arrivé à Berne, il prés. ses L. cr. en janvier 1850, et il partit de Berne en congé le 1^{er} mars 1850 et fut nommé ce même mois min. pl. à Stockholm.

A. : *de sable au chevron d'argent, chargé de trois châteaux de trois tours du champ, acc. de trois léopards assis du second.* C. : une tête de morse arrachée d'argent, colletée d'une couronne navale d'azur et tenant entre ses dents une hampe posée en barre au naturel avec sa bannière d'azur inscrite du mot « Marack » en lettre d'or, la dite tête soutenue d'un chapeau de tournoi de gueules retroussé d'hermines. S. : deux lions, léopardé, de sable, portant sur l'épaule un château sommé de trois tours d'argent. D. : *NOLI IRRITARE LEONES.*

Réf. : A G, 2, p. 119. — B D R, 2, p. 162. — B P (1878), p. 1770. — D N B, 34, p. 355. — F O L (1859, 1^{re} éd.), p. 123.

47. Edward **Herries**, né le 24 février 1821, † le 16 novembre 1911, fils de John Charles Herries, de St-Julians, et de Sarah, fille de John Dorington. Attaché, ch. des aff. à Berne du 1^{er} mars 1850, jusqu'à l'arrivée de Christie, le 7 mars 1851.

A. : *d'argent à trois hérissons de sable.* C. : une tête de cerf arrachée de gueules, accornée de sinople. D. : *DOMINUS DEDIT.*

Réf. : A F (1885). — B D R, 2, p. 161. — B L G (1937), p. 1102. — F O L (1912), p. 423.

48. William Dougal **Christie**, né à Bombay le 5 janvier 1816, † le 27 juillet 1874, fils de Dougal Christie, médecin militaire au service de la Compagnie des Indes¹⁾. Secr. de lég. 1851-1854 ; ch. d'aff. 1851 et 1851-1852. Arrivé à Berne le

¹⁾ Je n'ai pu identifier la famille du Dr Dougal Christie. Burke (B G A) mentionne plusieurs familles Christie. Elles ont presque toutes comme armoiries : *d'or au sautoir de sable, cantonné de quatre étoiles du même*, et comme

7 mars, il prés. le 10 mars 1851 ses L. cr. du 26 février 1851 et fut ch. d'aff. jusqu'à l'arrivée de Magenis le 28 octobre 1851. Il fut de nouveau ch. d'aff. pendant l'absence de Magenis, du 9 décembre 1851 au 20 février 1852.

Armes inconnues.

Réf. : B D R, 2, p. 162. — D N B, 10, p. 288. — F O L (1874, 2^e éd.), p. 72. — Le *Times*, 30 juillet 1874, p. 10.

49. Arthur Charles **Magenis** *, min. pl. 1851-1852 ; L. cr. le 27 janvier 1851 ; L. rap. le 12 février 1852 ; L. rec. le 5 avril 1852. Arrivé à Berne le 28 octobre, il prés. ses L. cr. le 30 octobre 1851 et ses L. rap. le 3 avril 1852 et quitta Berne le surlendemain. Nommé env. extr. et min. pl. à Stockholm le 12 février 1852.

Voir plus haut, n° 40.

50. Andrew **Buchanan**, plus tard Sir Andrew Buchanan, baronet, né le 7 mai 1807. † le 12 décembre 1882, fils d'Archibald Buchanan, d'Auchintorlie, comté de Dumbarton, et de Martha, fille de Peter Murdoch, de Rosehill, comté de Renfrew. Min. pl. ; L. cr. le 12 février 1852. Arrivé à Berne le 21 mars, il prés. ses L. cr. le 3 avril 1852. Il fut nommé env. extr. et min. pl. au Danemark le 9 février 1853.

A. : *d'or au lion de sable, acc. en chef de deux têtes de loutre arrachées au naturel, et en pointe d'un quintefeuille du second, le tout enclos dans un double trécheur fleuronné et contre-fleuronné de sable.* C. : une main droite armée, tenant un chapeau de tournoi de pourpre, retroussé d'hermines. S. : à dextre un faucon, le vol éployé au naturel, grilleté et b. d'or et chargé de deux branches de laurier du même, liées en pointe ; à sénestre un griffon de sable, chargé comme le faucon. D. : *NUNQUAM VICTUS*.

Réf. : A G, 1, p. 324. — B D R, 2, p. 162. — B P (1940), p. 415. — D N B, 7, p. 181. — F O L (1882), p. 67.

51. L'Honorable Charles Augustus **Murray** *, né le 22 décembre 1806, † le 3 juin 1895, fils de George, cinquième comte de Dunmore, et de Susan, fille d'Archibald, neuvième duc de Hamilton. Min. pl. le 9 février 1853. Env. extr. et min. pl. auprès du Chah de Perse, le 3 novembre 1854.

A. : *coupé d'un trait et parti de deux, ce qui fait six quartiers : au 1, d'azur à trois étoiles d'argent, dans un double trécheur fleuronné et contre-fleuronné d'or (Murray) ; au 2, d'or à la fasce échiquetée d'argent et d'azur (Stuart) ; au 3, palé d'or et de sable (Strabolgi) ; au 4, d'argent à la bande d'azur, chargée de trois rencontres de cerf d'or (Stanley) ; au 5, de gueules à trois jambes armées au naturel, liserées et éperonnées d'or, réunies par les cuisses en abîme (île de Man) ; au 6, de gueules à deux léopards d'argent (Strange). C. : un sauvage issant de carnation, ceint et couronné de chêne, les bras étendus, tenant de sa dextre une épée au naturel, garnie d'or et posée en pal et de sa sénestre une clef du dernier. D. : FURTH FORTUNE AND FILL THE FETTERS.*

Réf. : A G, 2, p. 288. — B P (1940), p. 876. — D N B, suppl. 3, p. 213. — F O L (1895), p. 168.

52. George John Robert **Gordon**, né le 4 mars 1812, † le 2 octobre 1902, fils d'Alexandre Gordon, d'Auchlunies, comté d'Aberdeen, et d'Albinia Elizabeth, fille de Richard Cumberland. Nommé min. pl. le 19 septembre 1854, transféré comme

cimier : *une branche de houx (desséchée mais bourgeonnant à nouveau) au naturel.* L'une d'elles a comme devise : « Sic viresco ». Une famille Christie porte : *d'argent à un chevron de sable (alias de gueules) accompagné de trois puits du même.* C. : une tête de phénix enflammée au naturel.

Le Dr Dougal Christie, né en 1777, entra au service de la C^{ie} des Indes en 1799, prit sa pension de retraite le 1^{er} juin 1824 et mourut à Freshwater, Ile de Wight, le 15 août 1857.

env. extr. et min. pl. à Hanovre le 31 mars 1858. Il se servait comme ex libris (C B P, 12262) de l'ex-libris aux armes de Gordon d'Auchmeddin, gravé par Silvestre (C B P, 12224), avec l'inscription modifiée (fig. 98). Plus tard, ayant épousé Roza Justine, fille de John Young, de Rio-de-Janeiro, il se fit faire un ex-libris (fig. 99) avec un écu parti Gordon et Young (C B P, 12263).

A. : *d'azur, à trois hures de sanglier d'or dans un trêcheur du même*. C. : deux bras de carnation tenant un arc et lâchant une flèche. D. : *FORTUNA SEQUATUR*.

Réf. : B L G (1937), p. 911 et 912. — F O L (1902), p. 123.



Fig. 98 et 99. Ex-libris de George J. R. Gordon.

53. Contre-amiral l'honorable Edward Alfred John **Harris** *, né le 20 mai 1808, † le 17 juillet 1888, fils de James Edward Harris, second comte de Malmesbury et de Harriet Susan, fille de Francis Bateman Dashwood, de Well Vale, Lincoln. Min. pl. le 31 mars 1858 et env. extr. et min. pl. le 16 décembre 1859, il fut transféré en cette dernière qualité à la Haye, le 22 août 1867.

A. : *d'azur au chevron d'or semé de mouchetures d'hermines de sable, acc. de trois hérissons d'or, au chef d'argent, chargé d'une aigle de Prusse de sable, couronné d'une couronne électorale d'or, b., m. et languée de gueules, chargée des lettres F R, et tenant de sa griffe dextre un sceptre et de sa sénestre un monde, le tout d'or, chaque aile chargée d'un trèfle tigé d'or*. C. : un hérisson d'or, chargé d'un faisceau de trois flèches d'argent, deux en sautoir et la troisième en pal, les pointes en bas, et d'une clef d'azur en fasce brochant sur les flèches ; le cimier surmonté d'un listel orange portant les mots : « Je maintiendrai ». D. : *UBIQUE PATRIAM REMINISCI*.

Réf. : A G, 1, p. 892. — B P (1940), p. 1657. — D N B, 25, p. 12. — F O L (1888), p. 115.

54. John Savile **Lumley**, prit le 28 mai 1887 le nom et les armes de Savile et fut créé baron Savile, le 27 octobre 1888 ; né le 4 janvier 1818, † le 28 novembre 1896. Fils naturel de John Savile, huitième comte de Scarborough et d'Agnes Lumley. Env. extr. et min. pl. le 22 août 1867, transféré à Bruxelles le 19 octobre 1868.

Ex-libris aux armes de Lumley, de Tweng, écartelé de Saville (fig. 100).

A. : écartelé, aux 1 et 4, d'argent à la fasce de gueules, acc. de trois papegais de sinople ; aux 2 et 3, d'argent à la bande de sable, chargée de trois chouettes du champ, à la bordure ondée du même. C. : 1. une chouette d'argent ; 2. un pélican en sa piété d'or. D. : BEE FAST, et MURUS AENEUS CONSCIENTIA SANA.

Réf. : B P (1940), p. 2181. — D N B, 50, p. 373. — F O L (1896), p. 196.

55. Alfred Guthrie Graham **Bonar**, nommé env. extr. et min. pl. le 19 octobre 1868, il prit sa pension de retraite le 24 avril 1874.

Voir plus haut, n° 38.



Fig. 100. Ex-libris de John Savile Lumley.

56. Edwin **Corbett**, né le 4 décembre 1819, † le 23 février 1888, fils de Thomas Corbett, de Darnhall, comté de Chester, et d'Elizabeth, fille de Humphrey Edwin, de St-Albans, comté de Herts. Nommé min. résident le 23 mai 1874. Env. extr. et min. pl. auprès du roi des Hellènes, le 7 janvier 1878.

A. : d'or au corbeau de sable. C. : un éléphant portant une tour à trois étages au naturel. D. : DEUS PASCIT CORVOS.

Réf. : A G, 1, p. 460. — B L G (1850), 1, p. 264. — F O L (1888), p. 81.

57. Sir Horace **Rumbold**, huitième baronet, né le 2 juillet 1829, † le 3 novembre 1913, fils de Sir William Rumbold, troisième baronet, et de Harriet Elizabeth, fille de Thomas Boothby, baron Rancliffe. Nommé min. rés. le 17 janvier 1878. Env. extr. en Argentine le 15 août 1879.

Un ex-libris anonyme aux armes Rumbold a été reproduit dans le Ex-libris Society Journal.

A. : écartelé, au 1, d'or au chevron de gueules, chargé de trois quintefeuilles du champ, au canton de gueules chargé d'une tête de léopard d'or semée de mouchetures d'hermines (Rumbold) ; au 2, d'argent à l'aigle de sable, au canton d'or chargé de six (3, 2, 1) billettes d'hermines (.....) ; au 3, d'argent au lion de sable, au canton d'argent, chargé d'une quintefeuille de gueules (.....) ; au 4, d'argent à la bande de sable, coticée de gueules, et chargée de trois hures de sanglier d'argent (.....) ; sur le tout l'écusson des baronets, d'argent à la main apaumée de gueules. C. : un lion issant d'hermines. D. : VIRTUTIS LAVS ACTIO. Ex-libris de C. W. Sherborne, 1894 (fig. 101) ; les armoiries sont entourées de quatre écus d'alliances : Cheyney, Isham, Goddard et James¹).

Réf. : A G, 2, p. 634. — B P (19/40), p. 2132. — C B P, 25672. — D N B (1912-1921), p. 481. — E L J (vol. 12, 1903), p. 25, n° 501. — F O L (1914), p. 505. — W W W, 1, p. 616.

¹) Nous pouvons reproduire ce bel ex-libris, gravé par un des premiers maîtres anglais, grâce à l'amabilité de Sir Anthony Rumbold, 10^e baronet.

58. L'Honorable Hussey Crespiigny **Vivian**, plus tard troisième baron Vivian, né le 1^{er} juin 1834, † le 21 octobre 1893, fils de Charles Crespiigny, second baron Vivian et d'Arabella, fille du Rév. John Scott. Nommé min. rés. le 10 octobre 1879, puis env. extr. et min. pl. le 1^{er} mars 1881, transféré au Danemark le 1^{er} juillet 1881.

A. : écartelé, aux 1 et 4, d'or au chevron d'azur chargé de trois annelets du champ et acc. de trois têtes de lion arrachées au naturel, au chef bastillé de gueules, chargé d'une couronne de chêne



Fig. 101. Ex-libris de Sir Horace Rumbold.

d'or, adextrée d'une médaille d'or avec les barres pour les batailles de Sahagun, Bénevent et Orthès, et sénestrée de la médaille d'argent de Waterloo ; aux 2 et 3, fascé d'hermine et de gueules de six pièces (Hussey). C. : un hussard du 18^e régiment, tenant de sa main dextre un sabre et de sa sénestre une banderole de gueules inscrite des mots « Croix d'Orade », le hussard issant d'un pont d'une seule arche, flanqué de deux tours. S. : à dextre un hussard du 7^e régiment de dragons légers, sabre au clair, monté sur un cheval gris, le tout au naturel ; à sénestre un lancier du 12^e régiment tenant sa lance et monté sur un cheval bai, le tout au naturel. D. : COR NOBYLE COR IMMOBYLE et VIVE REVICTURUS.

Réf. : A G, 2, p. 1015. — B P (1940), p. 2476. — D N B, 58, p. 380. — F O L (1893), p. 211.

59. Francis Ottiwell **Adams** *, né vers 1825, † le 20 juillet 1889. Nommé env. extr. et min. pl. le 8 juillet 1881 ; il prit sa pension de retraite le 1^{er} mai 1888.

A. : d'azur à la fasce engrâlée d'argent, chargée d'un chat sauvage passant du premier, acc. de deux chats sauvages, du second, l'un en chef et l'autre en pointe. C. : un chat sauvage d'or,

colleté d'azur, appuyant sa patte dextre sur un globe terrestre au naturel. Ex-libris armorié C B P 137 (fig. 102).

Réf. : B G A (1884), suppl. — F O L (1889), p. 49.

60. Charles Stewart **Scott** *, né le 17 mars 1838, † le 26 avril 1924, fils du major Thomas Scott, de Willsboro', comté de Londonderry, et d'Anne, fille du Rév. Edward Lucas, de Rathconnelly, comté de Monaghan. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} mai 1888, transféré à Copenhague le 1^{er} janvier 1893.

A. : *d'or à la bande d'azur, chargée d'une étoile de six rais du champ, entre deux croissants du même, les cornes vers le canton dextre du chef, à la bordure de sable, chargée de mouchetures d'or.* C. : une coquille de sable, chargée d'un trèfle d'or. D. : PERGE.

Réf. : B L G I (1912), p. 630. — F O L (1924), p. 523. — W W W, 2, p. 940.



Fig. 102. Ex-libris de F. O. Adams.

l'honorable Louisa, fille du troisième baron Plunkett. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} mai 1901, transféré à Bucarest le 8 décembre 1905.

A. : *parti d'or et d'azur à trois cerfs passants, de l'un en l'autre.* C. : une tête de dragon arrachée d'azur, colletée d'or.

Réf. : A F, 1, p. 810. — F O L (1935), p. 453. — W W W, 3, p. 551.

63. Sir George Francis **Bonham**, second baronet, né le 28 août 1847, † le 31 juillet 1927, fils de Samuel George Bonham, premier baronet, et de Ellen Emilia, fille de Thomas Barnard. Env. extr. et min. pl. le 8 décembre 1905, il prit sa pension de retraite le 8 février 1909.

A. : *de sable au chevron nébulé d'argent, acc. de trois croisettes pattées au pied fiché du même, au canton du second chargé d'un écureuil assis de gueules.* C. : une sirène, soutenue d'un roc, tenant de sa main dextre un chapelet de corail et de sa sénestre un miroir ovale, le tout au naturel. D. : *ESSE QUAM VIDERI.*

Réf. : A G, 1, p. 243. — B P (1940), p. 332. — F O L (1921), p. 250 et (1928), p. 453. — W W W, 2, p. 106.

61. Frederick Robert **St John** *, né le 2 mars 1831, † le 27 février 1923, fils de l'honorable Ferdinand St John, fils du troisième vicomte Bolingbroke, et de Selina, fille du colonel Maurice St-Leger Keatinge, de Narraghmore, comté de Kildare. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} mai 1893 ; il prit sa pension de retraite le 10 avril 1901.

A. : *d'argent au chef de gueules, chargé de deux étoiles d'or.* C. : un faucon essorant au naturel, grilleté d'or, colleté d'une couronne d'or et posé sur un tertre de sinople. D. : *NEC QUAERERE, NEC SPERNERE HONOREM.*

Réf. : A G, 2, p. 651. — B P (1940), p. 330. — F O L (1921), p. 517. — W W W, 2, p. 924.

62. Sir William Conyngham **Greene**, né le 29 octobre 1854, † le 30 juin 1934, fils de Richard Jones Greene, de Dublin, et de

64. Henry George Outram **Bax-Ironside** *, K.C.M.G., né le 15 novembre 1859, † le 16 avril 1929, fils de John Henry Bax-Ironside et de Sarah Elizabeth, fille du major-général Robert George Hughes, de Plâs Côch, comté d'Anglesey. Env. extr. et min. pl. le 8 février 1909 ; transféré à Sofia le 1^{er} février 1911.

A. : écartelé, aux 1 et 4, *contre-écartelé d'azur et de gueules, à la croix fleuronnée d'or brochant* (Ironside) ; aux 2 et 3, *d'hermines à la bande engrêlée de gueules, acc. de six tourteaux du même, au chef du second, chargé de trois quintefeuilles d'argent* (Bax). C. : 1, un avant-bras de carnation vêtu, parti d'azur et de gueules, retroussé d'argent, tenant une croix fleuronnée d'or (Ironside) ; 2, un lion issant de gueules, l'épaule chargée de trois quintefeuilles d'argent et tenant entre ses pattes une couronne à l'antique d'or (Bax). D. : IN HOC SIGNO VINCES et CAVENDO TUTUS.

Réf. : B L G (1937), p. 1221. — F O L (1921), p. 237 et (1930), p. 454. — W W W, 3, p. 79.

65. Esmé William **Howard**, créé plus tard baron Howard de Penrith, né le 15 novembre 1863, † le 1^{er} août 1939, fils de Harry Howard, de Greystoke, Cumberland, et de Charlotte Caroline Georgiana, fille de Henry-Lawes Long, de Hampton Lodge, Surrey. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} février 1911, transféré à Stockholm le 15 mai 1913.

A. : écartelé, au 1, *de gueules à la bande d'argent acc. de six croisettes recroisées au pied fiché du même, rangées en orle, et chargée en chef d'un écusson d'or posé en bande, surchargé d'un lion naissant, la bouche percée d'une flèche dans un double trêcheur fleuronné et contre-fleuronné, le tout de gueules* (Howard) ; au 2, *de gueules à trois léopards d'or, au lambel de trois pendants d'argent* (Brotherton) ; au 3, *échiqueté d'or et d'azur* (Warren) ; au 4, *de gueules au lion d'or* (Fitzalan). C. : 1, un vol de gueules, soutenu d'une couronne d'or, chaque aile chargée d'une bande acc. de six croisettes recroisées au pied fiché d'argent ; 2, un léopard d'or, arrêté, colleté d'une couronne d'argent, sur un chapeau de tournoi de gueules retroussé d'hermines ; 3, un cheval passant d'argent, sur un tertre de sinople, tenant entre ses dents une branche de chêne, fruitée au naturel. S. : à dextre un lion d'argent ; à sénestre un cheval d'argent, tenant entre ses dents une branche de chêne, fruitée au naturel ; chaque support chargé sur l'épaule d'un écusson fascé d'argent et d'azur, à trois annelets de gueules brochant, chacun chargé de cinq roses du même. D. : SOLA VIRTUS INVICTA.

Réf. : A G, 1, p. 997. — B P (1940), p. 1339. — F O L (1940), p. 486. — W W W, 3, p. 669.

66. Evelyn Mountstuart **Grant-Duff** *, né le 9 octobre 1863, † le 19 septembre 1926, fils de Sir Mountstuart Elphinstone Grant-Duff et d'Anna Julia, fille d'Edward Webster, d'Ealing. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} juillet 1913, il quitta Berne le 14 septembre 1916.

A. : écartelé, aux 1 et 4, *de gueules à une fleur de lotus d'or, acc. de trois couronnes à l'antique du même, 2 et 1* (Grant) ; aux 3 et 4, *de sinople à la fasce vivrée d'hermines, chargée d'une croix fleuronnée entre deux hures de sanglier arrachées, et acc. en chef d'un rencontre de cerf et en pointe de deux coquilles, le tout d'or* (Duff). C. : 1, une montagne enflammée au naturel ; 2, une tête de cerf au naturel, arrachée. D. : STAND FAST et VIRTUTE ET OPERA.

Réf. : A G, 1, p. 571 et 817. — B L G (1937), p. 657. — F O L (1921), p. 315 et (1927), p. 441. — W W W, 2, p. 430.

67. Sir Horace George Montagu **Rumbold**, neuvième baronet, né le 5 février 1869, † le 24 mai 1941, fils de Sir Horace Rumbold, huitième baronet (n^o 57) et de Caroline Barnay, fille de George Harrington, de Washington, min. des Etats-Unis d'Amérique à Berne. Env. extr. et min. pl. le 15 septembre 1916, transféré à Varsovie le 15 septembre 1919.

Armes : les mêmes que Sir Horace Rumbold (n^o 57), de l'ex-libris duquel il se servait (fig. 101).

Réf. : B P (1940), p. 2130. — F O L (1934), p. 398, et (1942), p. 466. — W S W (1941).

68. L'Honorable Odo William Theophilus Villiers **Russell** *, K.C.M.G., né le 3 mai 1870, fils de William Russell, premier baron Ampthill, fils du sixième duc de Bedford, et de Lady Emily Theresa Villiers, fille de George, quatrième comte de Clarendon. Env. extr. et min. pl. le 16 septembre 1919 ; transféré au Vatican le 1^{er} décembre 1922.

A. : *d'argent au lion de gueules, au chef de sable, chargé de trois coquilles d'argent, celle du milieu surmontée d'une étoile d'or, comme brisure. C. : un bouc arrêté d'argent, chargé sur le corps d'une étoile de sable, comme brisure. D. : CHE SARA SARA.*

Réf. : A G, 2, p. 636. — B P (1940), p. 107. — F O L (1934), p. 399 et (1941), p. 393. — W S W (1942), p. 2724.

69. Sir Joshua Milne Crompton **Cheetham**, K.C.M.G., né le 9 juillet 1869, † le 9 janvier 1938, fils de Joshua Milne Cheetham, d'Eyford Park, Gloucestershire, et de Sarah, fille d'Abraham Crompton, de High Crompton, Lancashire. Env. extr. et min. pl. le 1^{er} décembre 1922, transféré à Athènes le 15 février 1924.

A. : *d'argent semé de gouttes de sang, à la croix formée de deux cotices en fasce et de deux cotices en pal entrelacées de sable, cantonnée aux 1 et 4 d'un griffon assis, au 2 d'une flamette et au 3 d'une croix potencée, le tout de sable. C. : un besant d'argent devant un griffon assis de gueules appuyant sa griffe sénestre sur une croix potencée de sable. D. : QUOD TUUM TENE.*

Réf. : B G A (1884) suppl. — F O L (1939), p. 482 et (1928). — W C F (1920), p. 256. — W W W, 3, p. 244.

70. Rowland Arthur Charles **Sperling** *, né le 4 janvier 1874, fils du commandant Rowland Money Sperling R.N., et de Marion Charlotte, fille de Charles Keyser, de Warren House, Stanmore. Env. extr. et min. pl. le 15 février 1924 ; transféré à Sofia le 1^{er} janvier 1928.

A. : *d'argent à trois giroflées tigées et feuillées au naturel, mouvant d'un tertre de sinople en pointe de l'écu, au chef d'azur chargé de quatre étoiles du champ. C. : un vol élevé d'argent et entre le vol une étoile d'or chargée d'une giroflée au naturel. D. : SAPIENS QUI ASSIDUUS.*

Réf. : B L G (1937), p. 2108. — F O L (1936), p. 417 et (1941), p. 412. — W S W (1942), p. 2929.

71. Claud Frederick William **Russell** *, né le 9 décembre 1871, fils de Lord Arthur John Edward Russell, fils du sixième duc de Bedford, et de Laura, fille du vicomte de Peyronnet. Env. extr. et min. pl. le 18 janvier 1928 ; ambassadeur à Madrid le 5 mai 1931.

A. : *d'argent, au lion de gueules, au chef de sable, chargé de trois coquilles du premier. C. : un bouc arrêté d'argent, armé et saboté d'or. D. : CHE SARA SARA. Bage : un bouc courant, les cornes entortillées d'or et d'azur.*

Réf. : A G, 2, p. 636. — B P (1940), p. 260. — F O L (1936), p. 397 et (1941), p. 393. — W S W (1942), p. 2721.

72. Sir Howard William **Kennard**, né le 22 mars 1878, fils d'Arthur Challis Kennard et d'Anne, fille de Thomas Homan Mulock, de Bellair. Env. extr. et min. pl. le 30 avril 1931, promu ambassadeur extr. et plén. à Varsovie le 7 janvier 1935.

A. : *d'azur chapé de gueules, au chevron engrêlé d'argent, brochant sur la division et acc. en chef de deux clefs d'or, le panneton en bas et en pointe d'une épée d'argent garnie d'or. C. : un avant-bras dextre, armé, au naturel, posé en pal, chargé d'un fermail et tenant dans sa main une clef d'or et une épée brisée au naturel, passées en sautoir. D. : AT SPES NON FRACTA.*

Réf. : B L G (1937), p. 1283. — F O L (1941), p. 301. — W S W (1942), p. 1706.

73. Sir George Redston **Warner**, né le 18 juillet 1879, fils de Sir Joseph Warner et de Mary Wilhelmina, fille de James Carson, de Great Marlow. Env. extr. et min. pl. le 14 janvier 1935, il prit sa pension de retraite le 17 février 1940.

A. : écartelé, aux 1 et 4, *d'or au chevron de sable, acc. de trois hures de sanglier du même* ; aux 2 et 3, *d'argent à trois têtes de bœuf arrachées de* C. : une tête de cheval arrachée, coupée d'hermine sur gueules, l'hermine chargé d'une étoile de six rais de D. : AEQUAM MEMENTO.

Réf. : B G A. — B P (1940), p. 2939. — F O L (1941), p. 443. — W S W (1942), p. 3245.

74. David Victor **Kelly**, né le 14 novembre 1891, fils de David Frederick Kelly, de Trinity College, Dublin, et de Clare College, Cambridge, et de Sophie Armstrong d'Arenberg. Env. ext. et min. pl. le 1^{er} janvier 1940, prés. ses L. de cr. le 16 janvier 1940, prés. ses L. de rap. le 16 avril 1942, et fut nommé ambassadeur à Buenos-Ayres le 21 juin 1942.

A. : *de gueules au chevron de sable semé de mouchetures d'hermines d'or, et acc. de trois billettes couchées d'or*. — C. une tête et col d'autruche de gueules tenant un fer de cheval d'or, le tout dans un vol de gueules, chaque demi-vol chargé d'une croix alaïsée d'argent. — D. : VIDES MELIORA.

Réf. : F O L (1941), p. 300. — W S W (1947), p. 1502.

75. Clifford John **Norton**, né le 17 juillet 1891, fils du Rév. George Norton et de Clara, fille de John Dewey. Env. ext. et min. pl., il prit possession de son poste le 29 avril 1942. Nommé ambassadeur en Grèce 1946, il prés. ses L. rap. le 24 avril 1946.

Armes inconnues.

Réf. : F O L (1947), p. 266. — W S W (1947), p. 2055.

76. Thomas Maitland **Snow**, C. M. G. Né le 19 mai 1890, fils de Thomas Snow de Cleve, Exeter, et d'Edith Banbury. Nommé env. ext. et min. pl. à Berne le 16 mars 1946.

A. : *coupé-nébulé d'azur et d'argent, à un losange entre deux têtes d'antilopes en chef, et à une tête d'antilope entre deux losanges en pointe, le tout de l'un en l'autre*. C. : une tête d'antilope d'argent, arrachée de gueules, accornée d'or, tenant deux chaînons d'or dans la bouche. D. : SOYEZ FERME.

Lettre d'armoires des rois d'armes Garter et Clarenceux le 12 octobre 1922 à Thomas Edmund Newman Snow d'Exmouth et aux autres descendants de son père, Thomas Snow, de Franklyn, dans la paroisse de St-Thomas près Exeter (Devonshire).

Réf. : F O L (1947), p. 266. — W S W (1947), p. 2574. — College of Arms, Londres, 24 Surrey 10, p. 285.

N. B. — La chute d'une ligne dans le blasonnement des armoiries de Salis (n° 18, p. 51) a rendu celui-ci incompréhensible. Le parti sénestre doit se lire : *au 1, d'azur à trois gantelets d'or (Fane) ; au 2, de gueules au sautoir d'argent chargé d'une rose de champ (Neville) ; au 3, écartelé d'argent plein et de gueules fretté d'or, à la bande de sable brochant (Le Despencer) ; etc., etc.*

TABLE ALPHABÉTIQUE

Adams, F. O.	59	Burnaby, John	17
Addington, H. U.	30	Canning, Sir Stratford	29, 44
Aglionby, W.	11	Canning, v. Lord Stratford de Redcliffe .	29, 44
Arzeliers, G. de Perrinet, marquis de . .	10	Carlisle, J. Hay, comte de	3
Bax-Ironside, H. G. O.	64	Catt, J. G.	23
Bonar, A. G. G.	38, 55	Cheetham, Sir J. M. C.	69
Bonham, Sir G. F.	63	Christie, W. D.	48
Braun, Colonel Louis.	25	Colebrooke, R.	20
Buchanan, Andrew.	50	Corbett, E.	56

Cowley, H. R. Wellesley, baron	45	de Pesmes, v. St-Saphorin	15
Coxe, Thomas	8	Pictet, Isaac	24
Dayrolle, James	14	Pictet, comte Jacques de	21
Disbrowe, E. C.	31	Portland, J. Weston, comte de	4
Durie, John	6	Roe, Sir Thomas page 12, n. 2	
Edgcumbe, Hon. G.	36, 39	Rooke, George. page 9	
Elliot, v. Minto	43	Rumbold, Sir Horace	57
Fitzgerald, Lord R. S.	26	Rumbold, Sir Horace G. M.	67
Flemming, Oliver	2	Russell, Claude F. W.	71
Gordon, G. J. R.	52	Russell, Hon. Odo W. T. V.	68
Grant-Duff, E. M.	66	Saint George, v. de Marsay.	16
Greene, Sir W. C.	62	St-John, F. R.	61
Harris, contre-amiral E. A. J.	53	Saint-Saphorin, F. L. de Pesmes, seigneur de	15
Hay v. Carlisle	3	Salis, Jérôme de	18
Herries, Edward	47	Savile, J. Savile Lumley, baron	54
Herwart, Philibert d'	9	Scott, C. S.	60
Howard, Esme W.	65	Schaub, Sir Luke page 50, n. 1	
Kelly, D. V.	74	Sheridan, C. K.	41
Kennard, Sir H. W.	72	Sperling, R. A. C.	70
Lumley, v. Savile	54	Snow, T. M.	76
Lyons, Sir Edmund	46	Stanyan, Abraham	12
Magenis, A. C.	40, 49	Stratford de Redcliffe, S. Canning, vicomte	
Manning, Francis	13		29, 44
Marsay, A. L. de St-George, comte de . . .	16	Talbot, James	28
Minto, G. Elliot, comte de	43	Teissonière, v. Dayrolle	14
Morier, D. R.	37	Vaughan, C. R.	33
Morland, Samuel.	7	Villettes, Arthur de	19
Murray, Hon. C. A.	51	Vivian, Hon. H. C.	58
Norton, C. J.	75	Wake, Isaac.	1
Norton, William	22	Warner, Sir G. R.	73
Pakenham, R.	34	Wellesley, v. Cowley	45
Peel, Robert	42	Weston, v. Portland	4
Pell, John.	5	Wickham, W.	27
Percy, Hon. Algernon	35	Wilson, Thomas page 9	
Perrinet, v. d'Arzeliers	10	Wynn, H. W. W.	32

Miscellanea

Wappentafel am Rathaus in St-Ursanne (St. Ursitz). Bescheiden steht das kleine Rathaus der malerischen Jurastadt St-Ursanne gegenüber der vielbewunderten Stiftskirche. Mit Arkaden öffnet sich das Erdgeschoss gegen den Hauptplatz der Stadt, auf dem sich der Strassenzug von der Doubsbrücke her mit jenem längs des rechten Flussufers trifft.

An der Hauptfassade des seit 1406 hier stehenden Hauses der Bürgerschaft, das im Jahre 1825 in seinen oberen Geschossen einen Umbau erfuhr, sieht man das Wappen der Stadt, mit dem hier sich bequem niedersetzenden Bären des Heiligen Ursicinus, der den Abtsstab in seinen Tatzen hält.

Um vieles älter als diese Steintafel ist jene, die in die Ostfassade des Rathauses eingelassen ist. Sie weist in merkwürdiger Schreibweise das Datum 1492 auf; der zwischen den Zahlen stehende Schild war 1917 leer (Fig. 103). Heute, nach einer erfolgten Renovation des Rathauses, zeigt er sich schräggeteilt von schwarz und weiss. Allem Anschein nach sind dies die Farben der Stadt St-Ursanne. Interessant wäre, zu erfahren, ob diese Schildteilung nach einem alten Muster hier neu angebracht wurde. Das Kapitel von St-Ursanne besass ein eigenes Wappen; gleichwohl war es der Bürgerschaft vielleicht nicht immer genehm, das Zeichen des Stadtheiligen als das ihre zeigen zu müssen. Wer weiss, ob sie nicht durch den schlichten geteilten Schild einst ihr Eigenleben neben dem geistlichen Stift besonders betonen wollte?

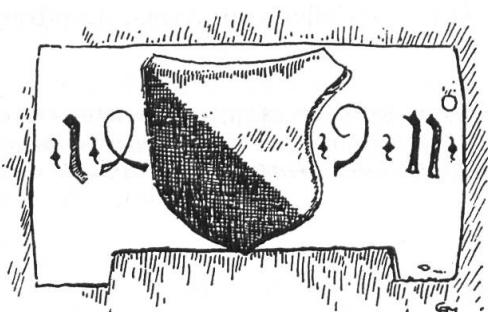


Fig. 103.

dies die Farben der Stadt St-Ursanne. Interessant wäre, zu erfahren, ob diese Schildteilung nach einem alten Muster hier neu angebracht wurde. Das Kapitel von St-Ursanne besass ein eigenes Wappen; gleichwohl war es der Bürgerschaft vielleicht nicht immer genehm, das Zeichen des Stadtheiligen als das ihre zeigen zu müssen. Wer weiss, ob sie nicht durch den schlichten geteilten Schild einst ihr Eigenleben neben dem geistlichen Stift besonders betonen wollte?